

Information on Sales Arrangements (No. 8a)

銷售安排資料 (第 8a 號)

Name of the Development: 發展項目名稱 :	The Papillons 海翩滙																																																																																																																																	
Date of the Sale: 出售日期 :	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="485 398 751 551"> Tender No.: 招標號碼: </td> <td colspan="4" data-bbox="751 398 1216 551"> Date of the Sale: 出售日期: (Day 日/Month 月/Year 年) </td> </tr> <tr><td>8-A</td><td colspan="4">7/9/2018</td></tr> <tr><td>8-B</td><td colspan="4">8/9/2018</td></tr> <tr><td>8-C</td><td colspan="4">9/9/2018</td></tr> <tr><td>8-D</td><td colspan="4">10/9/2018</td></tr> <tr><td>8-E</td><td colspan="4">11/9/2018</td></tr> <tr><td>8-F</td><td colspan="4">12/9/2018</td></tr> <tr><td>8-G</td><td colspan="4">13/9/2018</td></tr> <tr><td>8-H</td><td colspan="4">14/9/2018</td></tr> <tr><td>8-I</td><td colspan="4">15/9/2018</td></tr> <tr><td>8-J</td><td colspan="4">16/9/2018</td></tr> <tr><td>8-K</td><td colspan="4">17/9/2018</td></tr> <tr><td>8-L</td><td colspan="4">18/9/2018</td></tr> <tr><td>8-M</td><td colspan="4">19/9/2018</td></tr> <tr><td>8-N</td><td colspan="4">20/9/2018</td></tr> <tr><td>8-O</td><td colspan="4">21/9/2018</td></tr> <tr><td>8-P</td><td colspan="4">22/9/2018</td></tr> <tr><td>8-Q</td><td colspan="4">23/9/2018</td></tr> <tr><td>8-R</td><td colspan="4">24/9/2018</td></tr> <tr><td>8-S</td><td colspan="4">25/9/2018</td></tr> <tr><td>8-T</td><td colspan="4">26/9/2018</td></tr> <tr><td>8-U</td><td colspan="4">27/9/2018</td></tr> <tr><td>8-V</td><td colspan="4">28/9/2018</td></tr> <tr><td>8-W</td><td colspan="4">29/9/2018</td></tr> <tr><td>8-X</td><td colspan="4">30/9/2018</td></tr> </table>					Tender No.: 招標號碼:	Date of the Sale: 出售日期: (Day 日/Month 月/Year 年)				8-A	7/9/2018				8-B	8/9/2018				8-C	9/9/2018				8-D	10/9/2018				8-E	11/9/2018				8-F	12/9/2018				8-G	13/9/2018				8-H	14/9/2018				8-I	15/9/2018				8-J	16/9/2018				8-K	17/9/2018				8-L	18/9/2018				8-M	19/9/2018				8-N	20/9/2018				8-O	21/9/2018				8-P	22/9/2018				8-Q	23/9/2018				8-R	24/9/2018				8-S	25/9/2018				8-T	26/9/2018				8-U	27/9/2018				8-V	28/9/2018				8-W	29/9/2018				8-X	30/9/2018			
Tender No.: 招標號碼:	Date of the Sale: 出售日期: (Day 日/Month 月/Year 年)																																																																																																																																	
8-A	7/9/2018																																																																																																																																	
8-B	8/9/2018																																																																																																																																	
8-C	9/9/2018																																																																																																																																	
8-D	10/9/2018																																																																																																																																	
8-E	11/9/2018																																																																																																																																	
8-F	12/9/2018																																																																																																																																	
8-G	13/9/2018																																																																																																																																	
8-H	14/9/2018																																																																																																																																	
8-I	15/9/2018																																																																																																																																	
8-J	16/9/2018																																																																																																																																	
8-K	17/9/2018																																																																																																																																	
8-L	18/9/2018																																																																																																																																	
8-M	19/9/2018																																																																																																																																	
8-N	20/9/2018																																																																																																																																	
8-O	21/9/2018																																																																																																																																	
8-P	22/9/2018																																																																																																																																	
8-Q	23/9/2018																																																																																																																																	
8-R	24/9/2018																																																																																																																																	
8-S	25/9/2018																																																																																																																																	
8-T	26/9/2018																																																																																																																																	
8-U	27/9/2018																																																																																																																																	
8-V	28/9/2018																																																																																																																																	
8-W	29/9/2018																																																																																																																																	
8-X	30/9/2018																																																																																																																																	
Time of the Sale: 出售時間 :	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="485 1597 651 1727">Tender No.:</th> <th colspan="2" data-bbox="651 1597 1038 1727">Commencement date and time of the tender</th> <th colspan="2" data-bbox="1038 1597 1461 1727">Closing date and time of the tender</th> </tr> <tr> <th data-bbox="485 1727 651 1783">招標號碼:</th> <th colspan="2" data-bbox="651 1727 1038 1783">招標開始日期及時間</th> <th colspan="2" data-bbox="1038 1727 1461 1783">招標截止日期及時間</th> </tr> <tr> <td></td> <th data-bbox="651 1783 842 1951">Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)</th> <th data-bbox="842 1783 1038 1951">Time 時間</th> <th data-bbox="1038 1783 1235 1951">Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)</th> <th data-bbox="1235 1783 1461 1951">Time 時間</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="485 1951 651 2051">8-A</td> <td data-bbox="651 1951 842 2051">7/9/2018</td> <td data-bbox="842 1951 1038 2051">1:00 p.m. 下午 1 時</td> <td data-bbox="1038 1951 1235 2051">7/9/2018</td> <td data-bbox="1235 1951 1461 2051">4:00 p.m. 下午 4 時</td> </tr> <tr> <td data-bbox="485 2051 651 2139">8-B</td> <td data-bbox="651 2051 842 2139">8/9/2018</td> <td data-bbox="842 2051 1038 2139">1:00 p.m. 下午 1 時</td> <td data-bbox="1038 2051 1235 2139">8/9/2018</td> <td data-bbox="1235 2051 1461 2139">4:00 p.m. 下午 4 時</td> </tr> </tbody> </table>					Tender No.:	Commencement date and time of the tender		Closing date and time of the tender		招標號碼:	招標開始日期及時間		招標截止日期及時間			Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)	Time 時間	Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)	Time 時間	8-A	7/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	7/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時	8-B	8/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	8/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時																																																																																																				
Tender No.:	Commencement date and time of the tender		Closing date and time of the tender																																																																																																																															
招標號碼:	招標開始日期及時間		招標截止日期及時間																																																																																																																															
	Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)	Time 時間	Date 日期 (Day 日 /Month 月 /Year 年)	Time 時間																																																																																																																														
8-A	7/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	7/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時																																																																																																																														
8-B	8/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	8/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時																																																																																																																														

8-C	9/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	9/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-D	10/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	10/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-E	11/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	11/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-F	12/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	12/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-G	13/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	13/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-H	14/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	14/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-I	15/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	15/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-J	16/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	16/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-K	17/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	17/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-L	18/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	18/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-M	19/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	19/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-N	20/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	20/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-O	21/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	21/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-P	22/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	22/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-Q	23/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	23/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-R	24/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	24/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-S	25/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	25/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-T	26/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	26/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-U	27/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	27/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-V	28/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	28/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
8-W	29/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	29/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時

	8-X	30/9/2018	1:00 p.m. 下午 1 時	30/9/2018	4:00 p.m. 下午 4 時
	<p>Note: Please refer to the following section entitled "Other matters" 備註：請參閱下項「其他事項」</p>				
<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<p>5th Floor, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (the "Sales Office") 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (「售樓處」)</p>				
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	2				
<p>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>(1) Unit F on 11th Floor and 12th Floor (Duplex) together with stairhood and roof immediately above of Tower 1 of The Papillons, No.21 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, New Territories, Hong Kong* 香港新界將軍澳唐俊街 21 號海翩滙第 1 座 11 樓及 12 樓 F 室(複式) 連梯屋及天台*</p> <p>(2) Unit G on 11th Floor and 12th Floor (Duplex) together with stairhood and roof immediately above of Tower 1 of The Papillons, No.21 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, New Territories, Hong Kong* 香港新界將軍澳唐俊街 21 號海翩滙第 1 座 11 樓及 12 樓 G 室(複式) 連梯屋及天台*</p> <p>* Sale of these units is suspended from 18 September 2018 onwards. * 此批單位由 2018 年 9 月 18 日起暫停出售。</p> <p>Note: Please refer to the following section entitled "Other matters" 備註：請參閱下項「其他事項」</p>					
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p>Sale by Tender – see details and particulars in the relevant tender notice. 以招標方式出售 - 請參閱相關招標公告的細節和詳情。</p> <p>Interested purchaser should refer to the Tender Document (including the Tender Notice and the Conditions of Sale) which will be made available for viewing and collection at 5th Floor, Tower Two, Nina</p>					

Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong free of charge during the following periods:

有興趣購買之買家請參閱招標文件(包括招標公告及出售條款)。招標文件(包括招標公告及出售條款)可於以下時段於香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓免費參閱及領取:

Tender No.: 招標號碼:	Specified residential properties that will be offered to be sold 將提供出售的指明住宅物業	Tender Document (including the Tender Notice and the Conditions of Sale) will be made available for viewing and collection during the following periods 招標文件(包括招標公告及出售條款)可於以下時段參閱及領取	
		Date 日期 (Day 日/Month 月 /Year 年)	Time 時間
8-A	All the specified residential properties set out in the Sales Arrangements (Please refer to the following section entitled "Other matters") 所有於銷售安排中列出的指明住宅物業 (請參閱下項「其他事項」)	7/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-B	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	8/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-C	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	9/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-D	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	10/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-E	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	11/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-F	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	12/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時

8-G	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	13/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-H	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	14/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-I	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	15/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-J	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	16/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-K	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	17/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-L	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	18/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-M	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	19/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-N	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	20/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-O	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	21/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-P	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	22/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時

8-Q	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	23/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-R	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	24/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-S	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	25/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-T	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	26/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-U	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	27/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-V	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	28/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-W	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	29/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時
8-X	All the available and remaining specified residential properties 所有可供出售及餘下的指明住宅物業	30/9/2018	From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. 由上午 11 時至下午 4 時

Please refer to the following section entitled "Other matters".

請參閱下項「其他事項」。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method and "Other matters".

請參照上述方法及「其他事項」。

Other matters:

其他事項：

1. The Vendor does not bind itself to review, consider or accept the highest tender or any tender, and has the absolute right(s):-
賣方無必要閱覽、考慮或接納出價最高的投標或任何投標，並有絕對權利以 :-
 - (a) to accept any submitted tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) at any time before the closing date and time of the tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
在招標截止日期及時間前的任何時間透過更改本銷售安排或其他合適的方式以接納已提交的有關任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的投標；
 - (b) to reject any tender or withdraw any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from sale at any time before the acceptance of any submitted tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
於接納任何已提交的投標前的任何時間拒絕任何投標或透過更改本銷售安排或其他合適的方式以撤回出售任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；
 - (c) to sell or dispose of any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) to any person by any method from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以任何方法向任何人士出售或處置任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；
 - (d) to adjust the closing date and/or time of the tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means; and
不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以調整任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的招標截止日期及/或時間；及
 - (e) to disqualify any non-conforming tenders.
取消任何不符合要求之投標的資格。
2. The specified residential properties are available for viewing by tenderers by prior appointment. Tenderers are invited and advised to view the specified residential properties before submission of tender offer.
指明住宅物業現正開放予已預約的投標者參觀，特此邀請並建議投標者在入標前參觀指明住宅物業。
3. Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. A specified residential property will become unavailable for tender during a date of sale once the Vendor accepts a tender before 11:00 a.m. on the next day after the close of a previous tender exercise of that specified residential property. Please note also that the register of transactions of the Development may not be updated immediately after the Vendor accepts a tender. Please make enquiry with the Vendor as to whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale, or refer to consumption table at the Sales Office.
有意遞交指明住宅物業的投標的人士敬請檢視發展項目的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供招標出售。一旦賣方在該指明住宅物業的先前的招標程序

完結後的下1日上午11時正之前接納該指明住宅物業的投標，該指明住宅物業於某一出售日期內的期間即變為不再可供招標出售。另請亦注意發展項目的成交紀錄冊未必一定於賣方接納投標後立即更新。請向賣方查詢某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供招標出售，或參考於售樓處公布的消耗表。

4. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

如此銷售安排的中、英文兩個版本有任何不相符之處，應以英文版本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

- (1) Reception of G/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (24 hours); and
 - (2) 5th Floor, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (From 11 a.m. to 8 p.m. (Daily)).
- (1) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座地下接待處 (24 小時)；及
 - (2) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (每日由上午 11 時至晚上 8 時)。

Date of Issue (發出日期): 3/9/2018

Date of Revision (修改日期): 17/9/2018